

## Prophecies on the Birth of Jesus

### DAILY READINGS:

Monday: Isaiah 7:1-14  
 Tuesday: Isaiah 9:1-7  
 Wednesday: Isaiah 11  
 Thursday: Jeremiah 23:1-8  
 Friday: Zechariah 6:9-15  
 Saturday: Micah 5  
 Sunday: Luke 1:67-79

### MEMORY VERSE:

*Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the prophet (Matt. 1:22).*

這一切的事成就是要應驗主藉先知所說的話，

### INTRODUCTION:

Throughout the four-thousand-year interval from the fall of man to the birth of Jesus there was a sustained (*continued*) hope among God's children that He would raise up someone to restore man to his rightful place. This hope was born out of and nourished by the many promises from God of such a Redeemer. The very first promise of this kind was given right at the moment of Adam's failure ([Gen. 3:15](#)). From that point on, particularly in the history of the Israelites, this promise was supported and elaborated upon repeatedly. Even Balaam, the subject of last week's lesson, gave a magnificent prophecy concerning the Lord ([Nu. 24:17-19](#)).

Genesis 創世記 3:15	And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel. 我又要叫你和女人彼此為仇；你的後裔和女人的後裔也彼此為仇。女人的後裔要傷你的頭；你要傷他的腳跟。
Numbers 民數記 24:17-19	<p><sup>17</sup>I shall see him, but not now: I shall behold him, but not nigh: there shall come a <b>Star</b> out of Jacob, and a <b>Sceptre</b> shall rise out of Israel, and shall smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth. 我看他卻不在現時；我望他卻不在近日。有星要出於雅各，有杖要興於以色列，必打破摩押的四角，毀壞擾亂之子。</p> <p><sup>18</sup>And Edom shall be a possession, Seir also shall be a possession for his enemies; and Israel shall do valiantly. 他必得以東為基業，又得仇敵之地西珥為產業；以色列必行事勇敢。</p> <p><sup>19</sup>Out of Jacob shall come he that shall have <b>dominion</b>, and shall <b>destroy</b> him that remaineth of the city. 有一位出於雅各的，必掌大權；他要除滅城中的餘民。</p>

### LESSON NOTES:

**Isaiah:** Though there were many specific promises given early in the history of the Israelites, as witnessed by the promise to Abraham ([Gen. 22:18](#)) and Moses' prophecy ([Deut. 18:15](#)), much of the prophesying took place during the later stages of Jewish history. Most of these utterances were delivered during the dark period of their history. Such was the case with those of **Isaiah** who lived and taught during the reigns of Uzziah烏西雅, Jotham約坦, Ahaz亞哈斯, and Hezekiah希西家, kings of Judah. Contemporary with him were **Micah**彌迦, who also prophesied to Judah, and **Hosea**何西阿, who prophesied to Israel.

Genesis 創世記 22:18	And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice. 並且地上萬國都必因你的後裔得福，因為你聽從了我的話。
Deuteronomy 申命記 18:15	The LORD thy God will raise up unto thee a <b>Prophet</b> from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken; 耶和華—你的 神要從你們弟兄中間給你興起一位先知，像我，你們要聽從他。

**Isaiah** 以賽亞 prophesied of judgment and peace. His preachings were directed specifically at Judah's current situation. As such his prophecies had an immediate application; but their complete fulfillment was to be found in the coming Messiah, His ministry, and His reign.

During the reign of Ahaz, Syria and Israel were waging war with Judah. Through Isaiah, God promised Ahaz the victory but told him to ask for a sign. When in unbelief he refused a sign, God gave him one despite his refusal ([Isaiah 7:14](#)). While it is possible that a child with the name Immanuel was born in Ahaz' day, its real fulfillment took place in Jesus ([Matt. 1:23](#)). Isaiah's prophecies included the Gentile nations as well as Judah. One of the greatest Messianic passages in the Old Testament is given in [Isaiah 9](#) where the name of this **Ruler** to be born is elaborated upon. Though judgment was imminent (*about to happen*) in Judah, Isaiah saw the light of a far off day when he told about the coming of one born of the house of David and described His anointing from above as well as the method of His rule and the glorious results which would follow ([Isaiah 11:1-5](#)).

Prophecy	Fulfillment
<p><b>Isaiah 7:14</b> 以賽亞書</p> <p>Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel. 因此，主自己要給你們一個兆頭，必有童女懷孕生子，給他起名叫以馬內利（就是神與我們同在的意思）。</p>	<p><b>Matthew 1:23</b> 馬太福音</p> <p>Behold, a virgin shall be with child, and shall bring forth a son, and they shall call his name Emmanuel, which being interpreted is, God with us. 說：必有童女懷孕生子；人要稱他的名為以馬內利。（以馬內利翻出來就是神與我們同在。）</p>

<p>Isaiah 11:1-5 以賽亞書</p>	<p><sup>1</sup>And there shall come forth a <b>rod</b> out of the stem of Jesse, and a <b>Branch</b> shall grow out of his roots: 從耶西的本（原文是墩）必發一條；從他根生的枝子必結果實。</p> <p><sup>2</sup>And the spirit of the LORD shall rest upon him,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>the spirit of wisdom and understanding</b> 智慧和聰明的靈</li> <li>• <b>the spirit of counsel and might</b> 謀略和能力的靈</li> <li>• <b>the spirit of knowledge and of the fear of the LORD</b> 知識和敬畏耶和華的靈</li> </ul> <p>耶和華的靈必住在他身上，就是使他有智慧和聰明的靈，謀略和能力的靈，知識和敬畏耶和華的靈。</p> <p><sup>3</sup>And shall make him of quick (<i>clever</i>) understanding in the fear of the LORD: and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears: 他必以敬畏耶和華為樂；行審判不憑眼見，斷是非也不憑耳聞；</p> <p><sup>4</sup>But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth: and he shall smite the earth: with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked. 卻要以公義審判貧窮人，以正直判斷世上的謙卑人，以口中的杖擊打世界，以嘴裡的氣殺戮惡人。</p> <p><sup>5</sup>And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins. 公義必當他的腰帶；信實必當他脅下的帶子。</p>
-------------------------------	---

**Other Prophets:** **Jeremiah** 耶利米 prophesied during the last forty years of Judah's history. These were also days of darkness and disaster. Preaching against the shepherds of his day (the kings) who failed in their responsibility by scattering and destroying God's people, he prophesied the coming of a **King** who would execute judgment and justice in the earth as well as **shepherds** who would feed the people ([23:4-6](#)).

<p>Jeremiah 23:4-6 耶利米書</p>	<p><sup>4</sup>And I will set up shepherds over them which shall feed them: and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall they be lacking, saith the LORD. 我必設立照管他們的牧人，牧養他們。他們不再懼怕，不再驚惶，也不缺少一個；這是耶和華說的。</p> <p><sup>5</sup>Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David <b>a righteous Branch</b>, and <b>a King</b> shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth. 耶和華說：日子將到，我要給大衛興起一個公義的苗裔；他必掌王權，行事有智慧，在地上施行公平和公義。</p> <p><sup>6</sup>In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and this is his name whereby he shall be called, <b>THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS</b>. 在他的日子，猶大必得救，以色列也安然居住。他的名必稱為耶和華—我們的義。</p>
---------------------------------	---

**Zechariah** 撒迦利亞 likewise foretold the coming of a king who would rule over God's people. Prophesying during the period of history when the Jews had returned from exile, Zechariah acted out his prophecy by placing a crown on the head of a man

named Joshua, the Old Testament equivalent of the Greek name Jesus ([Zech.6:11-13](#)). This prophecy took place during the period of slackness when the Jews stopped in their efforts to rebuild the temple. Its subject was of one who would **build** the true temple of the Lord.

<p>Zechariah 6:11-13 撒迦利亞</p>	<p><sup>11</sup>Then take silver and gold, and make crowns, and set them upon the head of Joshua the son of Josedech, the high priest; 取這金銀做冠冕，戴在約撒答的兒子大祭司約書亞的頭上，</p> <p><sup>12</sup>And speak unto him, saying, Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Behold the man whose name is <b>The BRANCH</b>; and he shall grow up out of his place, and he shall <b>build</b> the temple of the LORD: 對他說，萬軍之耶和華如此說：看哪，那名稱為大衛苗裔的，他要在本處長起來，並要建造耶和華的殿。</p> <p><sup>13</sup>Even he shall build the temple of the LORD; and he shall bear the glory, and shall sit and rule upon his throne; and he shall be a priest upon his throne: and the counsel of peace shall be between them both. 他要建造耶和華的殿，並擔負尊榮，坐在位上掌王權；又必在位上作祭司，使兩職之間籌定和平。</p>
-----------------------------------	--

Contemporary with Isaiah, **Micah** 彌迦 prophesied to the cities of Judah. It was his prophecy regarding Bethlehem that the chief priests and scribes read to Herod on the inquiry of the wise men ([Micah 5:2](#); [Matt. 2:1-6](#)).

Prophecy	Fulfillment
<p><b>Micah 5:2</b> 彌迦書 But thou, Bethlehem Ephrathah, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old, from everlasting. 伯利恆、以法他啊，你在猶大諸城中為小，將來必有一位從你那裡出來，在以色列中為我作掌權的；他的根源從亙古，從太初就有。</p>	<p><b>Matthew 2:1-6</b> 馬太福音 <sup>1</sup>Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, there came wise men from the east to Jerusalem, 當希律王的時候，耶穌生在猶太的伯利恆。有幾個博士從東方來到耶路撒冷，說： <sup>2</sup>Saying, Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and are come to worship him. 那生下來作猶太人之王的在那裡？我們在東方看見他的星，特來拜他。 <sup>3</sup>When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Jerusalem with him. 希律王聽見了，就心裡不安；耶路撒冷合城的人也都不安。 <sup>4</sup>And when he had gathered all the chief priests and scribes of the people together, he demanded of them where Christ should be born. 他就召齊了祭司長和民間的文士，問他們說：基督當生在何處？ <sup>5</sup>And they said unto him, In Bethlehem of Judaea: for thus it is written by the prophet, 他們回答說：在猶太的伯利恆。因為有先知記著，說： <sup>6</sup>And thou Bethlehem, in the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come a Governor, that shall rule my people Israel. 猶大地的伯利恆阿，你在猶大諸城中並不是最小的；因為將來有一位君王要從你那裡出來，牧養我以色列民。</p>

## THE LESSONS:

The final prophecy concerning Christ was spoken by **Zacharias** 撒迦利亞 ([Luke 1:67-68](#)).

<p>Luke 1:67-68 路加福音</p>	<p><sup>67</sup>And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying, 他父親撒迦利亞被聖靈充滿了，就預言說： <sup>68</sup>Blessed be the Lord God of Israel; for he hath visited and redeemed his people, 主—以色列的神是應當稱頌的！因他眷顧他的百姓，為他們施行救贖，</p>
------------------------------	---

Speaking in the past tense, he glorified God for having *fulfilled* all the promises given to His people by having raised up a "horn of salvation in the house of David" (vv. 69, 70, 73).

<p>Luke 1:69, 70, 73 路加福音</p>	<p><sup>69</sup>And hath raised up an <u>horn of salvation</u> for us in the house of his servant David; 在他僕人大衛家中，為我們興起了拯救的角，</p> <p><sup>70</sup>As he spake by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began: 正如主藉著從創世以來聖先知的口所說的話，</p> <p><sup>73</sup>The oath which he sware to our father Abraham, 就是他對我們祖宗亞伯拉罕所起的誓—</p>
-----------------------------------	---

Particular attention should be paid to the fact that his fulfillment centered about redemption (v. 68) and salvation by the remission of sins (vv. 69, 71, 77)

<p>Luke 1:68, 69, 71, 77 路加福音</p>	<p><sup>68</sup>Blessed be the Lord God of Israel; for he hath visited and <u>redeemed</u> his people, 主—以色列的神是應當稱頌的！因他眷顧他的百姓，為他們施行救贖，</p> <p><sup>69</sup>And hath raised up an <u>horn of salvation</u> for us in the house of his servant David; 在他僕人大衛家中，為我們興起了拯救的角，</p> <p><sup>71</sup>That we should be <u>saved</u> from our enemies, and from the hand of all that hate us; 拯救我們脫離仇敵和一切恨我們之人的手，</p> <p><sup>77</sup>To give knowledge of <u>salvation</u> unto his people by the <u>remission of their sins</u>, 叫他的百姓因罪得赦，就知道救恩。</p>
---------------------------------------	--

and was to enable His people to serve God without fear in holiness and righteousness (vv. 74, 75).

<p>Luke 1:74-75 路加福音</p>	<p>That he would grant unto us, that we being delivered out of the hand of our enemies might serve him <u>without fear</u>, in <u>holiness</u> and <u>righteousness</u> before him, all the days of our life. 叫我們既從仇敵手中被救出來，就可以終身在他面前，坦然無懼的用聖潔、公義事奉他。</p>
------------------------------	---

In the many prophecies given in the Old Testament concerning Christ, a variety of names were given to Him. Each of the names given is descriptive of a phase or aspect of the Lord's work and mission. He was promised as a ruler, that is, as a king who would rule over a kingdom (Isa. 9:7). It was promised that He would rule in righteousness, and that He would also be a **Wonderful Counselor**, a **Mighty God**, the **Everlasting Father**, and a **Prince of Peace**.

<p>Isaiah 9:7 以賽亞書</p>	<p>Of the increase of his government and peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth even for ever. The zeal of the LORD of hosts will perform this. 他的政權與平安必加增無窮。他必在大衛的寶座上治理他的國，以公平公義使國堅定穩固，從今直到永遠。萬軍之耶和華的熱心必成就這事。</p>
------------------------	--

These specific prophecies concerning the Lord always included the gentile nations as well as the Jews. This coming **deliverer** and **ruler** was to reign over all nations and all were to benefit from His benevolent (*kind, caring, compassionate*) rule, not just the Jewish nation. This was one portion of Isaiah's prophecy which Zacharias quoted almost verbatim (*word for word*) (Lu. 1:79; Isaiah 9:2) and applied to Jesus. From the very beginning (Gen. 22:18) salvation was promised for *all* people of the earth who would make the Lord their king and live under His rule.

Prophecy	Fulfillment
<p><b>Isaiah 9:2</b> 以賽亞書 The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined. 在黑暗中行走的百姓看見了大光，住在死蔭之地的人有光照耀他們。</p>	<p><b>Luke 1:79</b> 路加福音 To give light to them that sit in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace. 要照亮坐在黑暗中死蔭裡的人，把我們的腳引到平安的路上。</p>

<p>Genesis 創世記 22:18</p>	<p>And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice. 並且地上萬國都必因你的後裔得福，因為你聽從了我的話。</p>
------------------------------	---

# Kings of Judah

	King James version	NIV version	中文	Prophet	Prophet		
1	Roboam	Rehoboam	羅波安				
2	Abia	Abijah	亞比雅				
3	Asa	Asa	亞撒				
4	Josaphat	Jehoshaphat	約沙法				
5	Joram	Jehoram	約蘭/亞他利雅				
6	Ahaziah	Ahaziah	亞哈謝				
7	Joash	Joash	約阿施				
8	Amaziah	Amaziah	亞瑪謝				
9	Ozias	Uzziah	烏西雅	<p><b>Isaiah 以賽亞</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prophesied of judgment and peace</li> <li>• His preachings were directed specifically at Judah's current situation</li> <li>• As such his prophecies had an immediate application; but their complete fulfillment was to be found in the coming Messiah, His ministry, and His reign.</li> <li>• Isaiah's prophecies included the Gentile nations as well as Judah.</li> <li>• Though judgment was imminent in Judah, Isaiah saw the light of a far off day when he told about the coming of one born of the house of David and described His anointing from above as well as the method of His rule and the glorious results which would follow "For the earth shall <b>be full of the knowledge of the LORD, as the waters cover the sea.</b>" <i>Isaiah 11:9b</i></li> </ul>	<p><b>Micah 彌迦</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prophesied to the cities of Judah.</li> <li>• It was his prophecy regarding Bethlehem that the chief priests and scribes read to Herod on the inquiry of the wise men</li> </ul>		
10	Joatham	Jotham	約坦				
11	Achaz	Ahaz	亞哈斯				
12	Ezekias	Hezekiah	希西家				
13	Manasses	Manasseh	瑪拿西				
14	Amon	Amon	亞們				
15	Josias	Josiah	約西亞			<p><b>Jeremiah 耶利米</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preaching against the shepherds of his day (the kings) who failed in their responsibility by scattering and destroying God's people</li> <li>• He prophesied the coming of a King who would execute judgment and justice in the earth as well as shepherds who would feed the people</li> </ul>	<p><b>Habakkuk 哈巴谷書</b></p> <p>"For the earth shall <b>be filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea.</b>" <i>Habakkuk 2:14</i></p>
16	Jehoahaz	Jehoahaz	約哈斯 (約西亞的四子)				
17	Jehoiakim	Jehoiakim	約雅敬 (約西亞的次子)				
18	Jehoiachin	Jehoiachin	約雅斤 (約雅敬的兒子)				
19	Zedekiah	Zedekiah	西底家 (約西亞的三子)				
During the period of history when the Jews had returned from exile				<p><b>Zechariah 撒迦利亞</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foretold the coming of a king who would rule over God's people.</li> <li>• Zechariah acted out his prophecy by placing a crown on the head of a man named Joshua, the Old Testament equivalent of the Greek name Jesus</li> <li>• This prophecy took place during the period of slackness when the Jews stopped in their efforts to rebuild the temple. Its subject was of one who would build the true temple of the Lord.</li> </ul>			
After John the Baptist was born				<p><b>Zacharias 撒迦利亞</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• He glorified God for having <i>fulfilled</i> all the promises given to His people by having raised up a "horn of salvation in the house of David".</li> <li>• Particular attention should be paid to the fact that his fulfillment centered about redemption and salvation by the remission of sins and was to enable His people to serve God without fear in holiness and righteousness.</li> </ul>			

## Monday: Isaiah 7:1-14 以賽亞書

<sup>1</sup>And it came to pass in the days of Ahaz 亞哈斯 the son of Jotham 約坦, the son of Uzziah 烏西雅, king of Judah, that Rezin 利汛 the king of Syria 亞蘭, and Pekah 比加 the son of Remaliah 利瑪利, king of Israel, went up toward Jerusalem to war against it, but could not prevail against it.

烏西雅的孫子、約坦的兒子、猶大王亞哈斯在位的時候，亞蘭王利汛和利瑪利的兒子、以色列王比加上來攻打耶路撒冷，卻不能攻取。

<sup>2</sup>And it was told the house of David, saying, *Syria is confederate (allied) with Ephraim.* And his heart was moved, and the heart of his people, as the trees of the wood are moved with the wind.

有人告訴大衛家說：亞蘭與以法蓮已經同盟。王的心和百姓的心就都跳動，好像林中的樹被風吹動一樣。

<sup>3</sup>Then said **the LORD** unto Isaiah, *Go forth now to meet Ahaz, thou, and Shearjashub thy son, at the end of the conduit (pipe; channel for liquid) of the upper pool in the highway of the fuller's field\**;

耶和華對以賽亞說：你和你的兒子施亞雅述出去，到上池的水溝頭，在漂布地的大路上，去迎接亞哈斯，

<sup>4</sup>And say unto him, Take heed, and be quiet; fear not, neither be fainthearted for the two tails of these smoking firebrands, for the fierce anger of Rezin with Syria, and of the son of Remaliah.

對他說：你要謹慎安靜，不要因亞蘭王利汛和利瑪利的兒子這兩個冒煙的火把頭所發的烈怒害怕，也不要心裡膽怯。

<sup>5</sup>Because Syria, Ephraim, and the son of Remaliah, have taken evil counsel against thee, saying,

因為亞蘭和以法蓮，並利瑪利的兒子，設惡謀害你，

<sup>6</sup>Let us go up against Judah, and vex it, and let us make a breach therein for us, and set a king in the midst of it, even the son of Tabeal:

說：我們可以上去攻擊猶大，擾亂他，攻破他，在其中立他比勒的兒子為王。

<sup>7</sup>Thus saith the Lord GOD, It shall not stand, neither shall it come to pass.

所以主耶和華如此說：這所謀的必立不住，也不得成就。

<sup>8</sup>For the head of Syria is Damascus, and the head of Damascus is Rezin; and within threescore and five years shall Ephraim be broken, that it be not a people.

原來亞蘭的首城是大馬色；大馬色的首領是利汛。（六十五年之內，以法蓮必然破壞，不再成為國民。）

<sup>9</sup>And the head of Ephraim is Samaria, and the head of Samaria is Remaliah's son. If ye will not believe, surely ye shall not be established.

以法蓮的首城是撒瑪利亞；撒瑪利亞的首領是利瑪利的兒子。你們若是不信，定然不得立穩。

<sup>10</sup>Moreover **the LORD** spake again unto Ahaz, saying,

耶和華又曉諭亞哈斯說：

<sup>11</sup>Ask thee a sign of the LORD thy God; ask it either in the depth, or in the height above.

你向耶和華—你的神求一個兆頭：或求顯在深處，或求顯在高處。

<sup>12</sup>But **Ahaz** said, I will not ask, neither will I tempt the LORD.

亞哈斯說：我不求；我不試探耶和華。

<sup>13</sup>And he (**Isaiah**) said, *Hear ye now, O house of David; Is it a small thing for you to weary men, but will ye weary my God also?*

以賽亞說：大衛家啊，你們當聽！你們使人厭煩豈算小事，還要使我的神厭煩嗎？

<sup>14</sup>Therefore the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

因此，主自己要給你們一個兆頭，必有童女懷孕生子，給他起名叫以馬內利（就是神與我們同在的意思）。

### \*The fuller's field

*A place outside Jerusalem where the prophet Isaiah met with King Ahaz of Judah in order to encourage him not to fear the attack of Rezin, king of the Arameans and Pekah, king of Israel (Is 7:3). It was also the meeting site of the officers of King Hezekiah with the commanders of the Assyrian army (II Kgs 18:17; Is 36:2). It was located by the Upper Pool which was part of a system of canals and reservoirs drawing water from Gihon.*

*In ancient Israel, fulling (the cleansing and thickening of cloth) was performed near a main water source such as a spring, a large cistern or a pool. In Jerusalem, the fuller's field was situated near the Upper Pool (II Kgs 18:17; Is 7:3), a site which apparently provided adequate space for the professional fullers to spread their long sheets of material for bleaching.*

## Tuesday: **Isaiah 9:1-7** 以賽亞書

### HOPE IN THE MESSIAH

<sup>1</sup>Nevertheless the dimness shall not be such as was in her vexation, when at the first he lightly afflicted the land of Zebulun and the land of Naphtali, and afterward did more grievously afflict her by the way of the sea, beyond Jordan, in Galilee of the nations.  
過痛苦的必不再見幽暗。從前神使西布倫地和拿弗他利地被藐視，末後卻使這沿海的路，約但河外，外邦人的加利利地得著榮耀。

<sup>2</sup>The people that walked in darkness have seen a great light: they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

在黑暗中行走的百姓看見了大光，住在死蔭之地的人有光照耀他們。

<sup>3</sup>Thou hast multiplied the nation, and not increased the joy: they joy before thee according to the joy in harvest, and as men rejoice when they divide the spoil.

你使這國民繁多，加增他們的喜樂；他們在你面前歡喜，好像收割的歡喜，像人分擄物那樣的快樂。

<sup>4</sup>For thou hast broken the yoke of his burden, and the staff of his shoulder, the rod of his oppressor, as in the day of Midian.

因為他們所負的重軛和肩頭上的杖，並欺壓他們人的棍，你都已經折斷，好像在米甸的日子一樣。

<sup>5</sup>For every battle of the warrior is with confused noise, and garments rolled in blood; but this shall be with burning and fuel of fire.

戰士在亂殺之間所穿戴的盔甲，並那滾在血中的衣服，都必作為可燒的，當作火柴。

<sup>6</sup>For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called

Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

因有一嬰孩為我們而生；有一子賜給我們。政權必擔在他的肩頭上；他名稱為奇妙策士、全能的神、永在的父、和平的君。

<sup>7</sup>Of the increase of his government and peace there shall be no end, upon the throne of David, and upon his kingdom, to order it, and to establish it with judgment and with justice from henceforth even for ever. The zeal of the LORD of hosts will perform this.

他的政權與平安必加增無窮。他必在大衛的寶座上治理他的國，以公平公義使國堅定穩固，從今直到永遠。萬軍之耶和華的熱心必成就這事。

## Wednesday: Isaiah 11 以賽亞書

<sup>1</sup>And there shall come forth a **rod** out of the stem of Jesse, and a **Branch** shall grow out of his roots:  
從耶西的本（原文是墩）必發一條；從他根生的枝子必結果實。

<sup>2</sup>And the spirit of the LORD shall rest upon him,

- the spirit of wisdom and understanding 智慧和聰明的靈
- the spirit of counsel and might 謀略和能力的靈
- the spirit of knowledge and of the fear of the LORD 知識和敬畏耶和華的靈

耶和華的靈必住在他身上，就是使他有智慧和聰明的靈，謀略和能力的靈，知識和敬畏耶和華的靈。

<sup>3</sup>And shall make him of quick (*clever*) understanding in the fear of the LORD: and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears:

他必以敬畏耶和華為樂；行審判不憑眼見，斷是非也不憑耳聞；

<sup>4</sup>But with righteousness shall he judge the poor, and reprove with equity for the meek of the earth: and he shall smite the earth: with the rod of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.

卻要以公義審判貧窮人，以正直判斷世上的謙卑人，以口中的杖擊打世界，以嘴裡的氣殺戮惡人。

<sup>5</sup>And righteousness shall be the girdle of his loins, and faithfulness the girdle of his reins.

公義必當他的腰帶；信實必當他脅下的帶子。

<sup>6</sup>The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; and the calf and the young lion and the fatling together; and a little child shall lead them.

豺狼必與綿羊羔同居，豹子與山羊羔同臥；少壯獅子與牛犢並肥畜同群；小孩子要牽引他們。

<sup>7</sup>And the cow and the bear shall feed; their young ones shall lie down together: and the lion shall eat straw like the ox.

牛必與熊同食；牛犢必與小熊同臥；獅子必吃草，與牛一樣。

<sup>8</sup>And the sucking child shall play on the hole of the asp, and the weaned child shall put his hand on the cockatrice' den.

吃奶的孩子必玩耍在虺蛇的洞口；斷奶的嬰兒必按手在毒蛇的穴上。

<sup>9</sup>They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain: for the earth shall **be full of the knowledge of the LORD**, as the waters cover the sea.

在我聖山的遍處，這一切都不傷人，不害物；因為認識耶和華的知識要充滿遍地，好像水充滿洋海一般。

Habakkuk 2:14 哈巴谷書

For the earth shall **be filled with the knowledge of the glory of the LORD**, as the waters cover the sea.

認識耶和華榮耀的知識要充滿遍地，好像水充滿洋海一般。

<sup>10</sup>And in that day there shall be a **root** of Jesse, which shall stand for an ensign of the people; to it shall the Gentiles seek: and his rest shall be glorious.

到那日，耶西的根立作萬民的大旗；外邦人必尋求他，他安息之所大有榮耀。

<sup>11</sup>And it shall come to pass in that day, that the Lord shall set his hand again the second time to recover the remnant of his people, which shall be left, from Assyria, and from Egypt, and from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the islands of the sea.

當那日，主必二次伸手救回自己百姓中所餘剩的，就是在亞述、埃及、巴忒羅、古實、以攔、示拿、哈馬，並眾海島所剩下的。

<b>Pathros</b> 巴忒羅	was a place located in Ancient Egypt. It is associated with Upper Egypt.
<b>Shinar</b> 示拿	Old Testament the southern part of the valley of the Tigris and Euphrates, often identified with Sumer; Babylonia
<b>Hamath</b> 哈馬	is the northern-most city in the mountainous region of Palestine not too far south of Syrian Antioch.

<sup>12</sup>And he shall set up an ensign (*flag*) for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Judah from the four corners of the earth.

他必向列國豎立大旗，招回以色列被趕散的人，又從地的四方聚集分散的猶大人。

<sup>13</sup>The envy also of Ephraim shall depart, and the adversaries of Judah shall be cut off: Ephraim shall not envy Judah, and Judah shall not vex Ephraim.

以法蓮的嫉妒就必消散；擾害猶大的必被剪除。以法蓮必不嫉妒猶大，猶大也不擾害以法蓮。



**14**But they shall fly upon the shoulders of the Philistines toward the west; they shall spoil them of the east together: they shall lay their hand upon Edom and Moab; and the children of Ammon shall obey them.

他們要向西飛，撲在非利士人的肩頭上（肩頭上：或譯西界），一同擄掠東方人，伸手按住以東和摩押；亞捫人也必順服他們。

**15**And the LORD shall utterly destroy the tongue of the Egyptian sea; and with his mighty wind shall he shake his hand over the river, and shall smite it in the seven streams, and make men go over dryshod.

耶和華必使埃及海汊枯乾，掄手用暴熱的風使大河分為七條，令人過去不致濕腳。

**16**And there shall be an highway for the remnant of his people, which shall be left, from Assyria; like as it was to Israel in the day that he came up out of the land of Egypt.

為主餘剩的百姓，就是從亞述剩下回來的，必有一條大道，如當日以色列從埃及地上來一樣。

**Thursday: Jeremiah 23:1-8** 耶利米書

<sup>1</sup>Woe be unto the pastors that destroy and scatter the sheep of my pasture! saith the LORD.

耶和華說：那些殘害、趕散我草場之羊的牧人有禍了！

<sup>2</sup>Therefore thus saith the LORD God of Israel against the pastors that feed my people; **Ye have scattered my flock, and driven them away, and have not visited them: behold, I will visit upon you the evil of your doings, saith the LORD.**

耶和華—以色列的神斥責那些牧養他百姓的牧人，如此說：你們趕散我的羊群，並沒有看顧他們；我必討你們這行惡的罪。這是耶和華說的。

<sup>3</sup>And I will gather the remnant of my flock out of all countries whither I have driven them, and will bring them again to their folds; and they shall be fruitful and increase.

我要將我羊群中所餘剩的，從我趕他們到的各國內招聚出來，領他們歸回本圈；他們也必生養眾多。

<sup>4</sup>And I will set up shepherds over them which shall feed them: and they shall fear no more, nor be dismayed, neither shall they be lacking, saith the LORD.

我必設立照管他們的牧人，牧養他們。他們不再懼怕，不再驚惶，也不缺少一個；這是耶和華說的。

<sup>5</sup>Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David **a righteous Branch**, and **a King** shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth.

耶和華說：日子將到，我要給大衛興起一個公義的苗裔；他必掌王權，行事有智慧，在地上施行公平和公義。

<sup>6</sup>In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and this is his name whereby he shall be called, **THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.**

在他的日子，猶大必得救，以色列也安然居住。他的名必稱為耶和華—我們的義。

<sup>7</sup>Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that they shall no more say, The LORD liveth, which brought up the children of Israel out of the land of Egypt;

耶和華說：日子將到，人必不再指著那領以色列人從埃及地上來永生的耶和華起誓，

<sup>8</sup>But, The LORD liveth, which brought up and which led the seed of the house of Israel out of the north country, and from all countries whither I had driven them; and they shall dwell in their own land.

卻要指著那領以色列家的後裔從北方和趕他們到的各國中上來、永生的耶和華起誓。他們必住在本地。

<p><b>JEHOVAH-TSIDKENU</b></p> <p><b>THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS</b></p>	<p>Jeremiah 23:5, 6; 33:16;</p>	<p><sup>5</sup>Behold, the days come, saith the LORD, that I will raise unto David a righteous Branch, and a King shall reign and prosper, and shall execute judgment and justice in the earth. 耶和華說：日子將到，我要給大衛興起一個公義的苗裔；他必掌王權，行事有智慧，在地上施行公平和公義。</p> <p><sup>6</sup>In his days Judah shall be saved, and Israel shall dwell safely: and this is his name whereby he shall be called, <b>THE LORD OUR RIGHTEOUSNESS.</b> 在他的日子，猶大必得救，以色列也安然居住。他的名必稱為耶和華—我們的義。</p> <p><sup>16</sup>In those days shall Judah be saved, and Jerusalem shall dwell safely: and this is the name wherewith she shall be called, <b>The LORD our righteousness.</b> 在那日子猶大必得救，耶路撒冷必安然居住，他的名必稱為耶和華—我們的義。</p>
	<p>Ezekiel 36:25-27</p>	<p><sup>25</sup>Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean: from all your filthiness, and from all your idols, will I cleanse you. 我必用清水灑在你們身上，你們就潔淨了。我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。</p> <p><sup>26</sup>A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh. 我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裡面，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。</p> <p><sup>27</sup>And I will put my spirit within you, and cause you to walk in my statutes, and ye shall keep my judgments, and do them. 我必將我的靈放在你們裡面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章。</p>

	Romans 4:25	Who was delivered for our offences, and was raised again for our justification. 耶穌被交給人，是為我們的過犯；復活，是為叫我們稱義（或作：耶穌是為我們的過犯交付了，是為我們稱義復活了）。
	2 Corinthians 5:21	For he hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him. 神使那無罪（無罪：原文是不知罪）的，替我們成為罪，好叫我們在他裡面成為神的義。
	2 Peter 3:13	Nevertheless we, according to his promise, look for new heavens and a new earth, wherein dwelleth righteousness. 但我們照他的應許，盼望新天新地，有義居在其中。

## Friday: Zechariah 6:9-15 撒迦利亞

<sup>9</sup>And the word of the LORD came unto me, saying,  
耶和華的話臨到我說：

<sup>10</sup>Take of them of the captivity, even of Heldai, of Tobijah, and of Jedaiah, which are come from Babylon, and come thou the same day, and go into the house of Josiah the son of Zephaniah;  
你要從被擄之人中取黑珉、多比雅、耶大雅的金銀。這三人是從巴比倫來到西番雅的儿子約西亞的家裡。當日你要進他的家，

<sup>11</sup>Then take silver and gold, and make crowns, and set them upon the head of Joshua the son of Josedech, the high priest;  
取這金銀做冠冕，戴在約撒答的儿子大祭司約書亞的頭上，

<sup>12</sup>And speak unto him, saying, Thus speaketh the LORD of hosts, saying, Behold the man whose name is **The BRANCH**; and he shall grow up out of his place, and he shall **build** the temple of the LORD:  
對他說，萬軍之耶和華如此說：看哪，那名稱為大衛苗裔的，他要在本處長起來，並要建造耶和華的殿。

- Even he shall **build** the temple of the LORD; 他要建造耶和華的殿
- and he shall **bear** the glory, 並擔負尊榮
- and shall **sit** and **rule** upon his throne; 坐在位上掌王權
- and he shall **be a priest** upon his throne: 又必在位上作祭司
- and the counsel of peace shall **be** between them both. 使兩職之間籌定和平

<sup>14</sup>And the crowns shall be to Helem, and to Tobijah, and to Jedaiah, and to Hen the son of Zephaniah, for a memorial in the temple of the LORD.  
這冠冕要歸希連（就是黑珉）、多比雅、耶大雅，和西番雅的儿子賢（就是約西亞），放在耶和華的殿裡為記念。

<sup>15</sup>And they that are far off shall come and build in the temple of the LORD, and ye shall know that the LORD of hosts hath sent me unto you. And this shall come to pass, if ye will **diligently obey the voice of the LORD your God**.  
遠方的人也要來建造耶和華的殿，你們就知道萬軍之耶和華差遣我到你們這裡來。你們若留意聽從耶和華—你們神的話，這事必然成就。

## Saturday: Micah 5 彌迦書

<sup>1</sup>Now gather thyself in troops, O daughter of troops: he hath laid siege against us: they shall smite the judge of Israel with a rod upon the cheek.

成群的民（原文是女子）哪，現在你要聚集成隊；因為仇敵圍攻我們，要用杖擊打以色列審判者的臉。

<sup>2</sup>But thou, Bethlehem Ephratah, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old, from everlasting.

伯利恆、以法他啊，你在猶大諸城中為小，將來必有一位從你那裡出來，在以色列中為我作掌權的；他的根源從亙古，從太初就有。

<sup>3</sup>Therefore will he give them up, until the time that she which travaileth hath brought forth: then the remnant of his brethren shall return unto the children of Israel.

耶和華必將以色列人交付敵人，直等那生產的婦人生下子來。那時掌權者（原文是他）其餘的弟兄必歸到以色列人那裡。

<sup>4</sup>And he shall **stand** and **feed** in the strength of the LORD, in the majesty of the name of the LORD his God; and they shall abide: for now shall he be great unto the ends of the earth.

他必起來，倚靠耶和華的大能，並耶和華一神之名的威嚴，牧養他的羊群。他們要安然居住；因為他必日見尊大，直到地極。

<sup>5</sup>And **this man shall be the peace**, when the Assyrian shall come into our land: and when he shall tread in our palaces, then shall we raise against him seven shepherds, and eight principal men.

這位必作我們的平安。當亞述人進入我們的地境，踐踏宮殿的時候，我們就立起七個牧者，八個首領攻擊他。

<sup>6</sup>And they shall waste the land of Assyria with the sword, and the land of Nimrod in the entrances thereof: thus shall he deliver us from the Assyrian, when he cometh into our land, and when he treadeth within our borders.

他們必用刀劍毀壞亞述地和寧錄地的關口。亞述人進入我們的地境踐踏的時候，他必拯救我們。

<sup>7</sup>And the remnant of Jacob shall be in the midst of many people as a dew from the LORD, as the showers upon the grass, that tarrieth not for man, nor waiteth for the sons of men.

雅各餘剩的人必在多國的民中，如從耶和華那裡降下的露水，又如甘霖降在草上；不仗賴人力，也不等候世人之功。

<sup>8</sup>And the remnant of Jacob shall be among the Gentiles in the midst of many people as a lion among the beasts of the forest, as a young lion among the flocks of sheep: who, if he go through, both treadeth down, and teareth in pieces, and none can deliver.

雅各餘剩的人必在多國多民中，如林間百獸中的獅子，又如少壯獅子在羊群中。他若經過就必踐踏撕裂，無人搭救。

<sup>9</sup>Thine hand shall be lifted up upon thine adversaries, and all thine enemies shall be cut off.

願你的手舉起，高過敵人！願你的仇敵都被剪除！

<sup>10</sup>And it shall come to pass in that day, saith the LORD, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy chariots:

耶和華說：到那日，我必從你中間剪除馬匹，毀壞車輛，

<sup>11</sup>And I will cut off the cities of thy land, and throw down all thy strong holds:

也必從你國中除滅城邑，拆毀一切的保障，

<sup>12</sup>And I will cut off witchcrafts out of thine hand; and thou shalt have no more soothsayers:

又必除掉你手中的邪術；你那裡也不再有了。

<sup>13</sup>Thy graven images also will I cut off, and thy standing images out of the midst of thee; and thou shalt no more worship the work of thine hands.

我必從你中間除滅雕刻的偶像和柱像，你就不再跪拜自己手所造的。

<sup>14</sup>And I will pluck up thy groves out of the midst of thee: so will I destroy thy cities.

我必從你中間拔出木偶，又毀滅你的城邑。

<sup>15</sup>And I will execute vengeance in anger and fury upon the heathen, such as they have not heard.

我也必在怒氣和忿怒中向那不聽從的列國施報。

## Sunday: Luke 1:67-79 路加福音

<sup>67</sup>And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,  
他父親撒迦利亞被聖靈充滿了，就預言說：

<sup>68</sup>Blessed be the Lord God of Israel; for he hath **visited** and **redeemed** his people,  
主—以色列的神是應當稱頌的！因他眷顧他的百姓，為他們施行救贖，

<sup>69</sup>And hath **raised up an horn of salvation** for us in the house of his servant David;  
在他僕人大衛家中，為我們興起了拯救的角，

<sup>70</sup>As he **spoke** by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began:  
正如主藉著從創世以來聖先知的口所說的話，

<sup>71</sup>That we should be **saved** from our enemies, and from the hand of all that hate us;  
拯救我們脫離仇敵和一切恨我們之人的手，

<sup>72</sup>To **perform the mercy** promised to our fathers, and to **remember his holy covenant**;  
向我們列祖施憐憫，記念他的聖約—

<sup>73</sup>The oath which he **swore** to our father Abraham,  
就是他對我們祖宗亞伯拉罕所起的誓—

<sup>74</sup>That he would **grant** unto us, that we being **delivered** out of the hand of our enemies might **serve** him **without fear**,  
叫我們既從仇敵手中被救出來，

<sup>75</sup>**In holiness and righteousness** before him, all the days of our life.  
就可以終身在他面前，坦然無懼的用聖潔、公義事奉他。

### The Mission of John the Baptist: 施洗約翰的使命

- And thou, child, shalt be called **the prophet of the Highest**: 孩子阿！你要稱為至高者的先知；
- for thou shalt **go before the face of the Lord to prepare his ways**: 因為你要行在主的在前面，預備他的道路，
- **To give knowledge of salvation unto his people** by the remission of their sins, 叫他的百姓因罪得赦，就知道救恩

<sup>78</sup>Through **the tender mercy** of our God; whereby **the dayspring** from on high hath **visited** us,  
因我們神憐憫的心腸，叫清晨的日光從高天臨到我們，

<sup>79</sup>To **give light** to them that sit in darkness and in the shadow of death, to **guide** our feet into **the way of peace**. (*Zacharias*)  
要照亮坐在黑暗中死蔭裡的人，把我們的腳引到平安的路上。

### Luke 2:32 (*Simeon*)

A **light** to **lighten** the Gentiles, and the glory of thy people Israel.  
是照亮外邦人的光，又是你民以色列的榮耀。

#### Prayer

Lord, please let the spirit of the LORD **rest** upon us and **fill** us....

- the spirit of wisdom and understanding 智慧和聰明的靈
- the spirit of counsel and might 謀略和能力的靈
- the spirit of knowledge and of the fear of the LORD 知識和敬畏耶和華的靈 (*Isaiah 11:2*)

#### Prayer

Lord, please help us to **stand** and **feed** in the strength of the LORD... (*Micah 5:4*)

#### More of You

Jesus I am thirsty. Won't You come and fill me?

Earthly things have left me dry. Only You can satisfy.

All I want is more of You.

All I want is more of You. All I want is more of You. Nothing I desire, Lord, but more of You. (Repeat) More of You.